

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2015

Chinese / Chinois / Chino B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

Chinese B – Simplified version

Chinois B – Version simplifiée

Chino B – Versión simplificada

下列评分要点，仅作为提供更多的评分考量。请记住，除了这些要点以外，也同时必须考量学生对中文的了解，词汇句型是否运用得当，以及考生个人的意见是否充分体现写作要求。

语言：300-480 字，低于 300 字扣一分。

分数	水平细则	备注
0	写作没有达到以下细则描述的任何标准。	
1-2	总体说来，没有适当掌握所学语言。 所使用的词汇非常有限，有许多基本错误。 简单句的结构经常是不清晰的。	没有掌握所学语言，词汇非常有限，有许多错误，简单句结构不清晰。
3-4	对所学语言掌握得有限，总体说来不够有效。 所使用的词汇有限，有许多基本错误。 简单句的结构有时清晰。	错误很多，词汇有限，简单句结构有时清晰，常常得猜作者的意思。
5-6	总体说来，对所学语言的掌握尚令人满意，尽管有许多不够准确之处。 使用了一定范围的词汇，有许多错误。 简单句的结构大都清晰。	可以看得懂，虽然有许多不太准确之处，一定范围的词汇有许多错误，简单句大都清晰。
7-8	有效地掌握了所学语言，尽管有一些不够准确之处。 准确地使用了一定范围的词汇，仍有一些错误。 简单句的结构都清晰。	能大致明白作者的意思，词汇有些不太准确，简单句大都运用恰当。
9-10	充分和有效地掌握了所学语言。 准确地使用了范围广泛的词汇，很少出现严重错误。 清晰和有效地使用了一些复杂句结构。	充分有效掌握所学语言，很少出现严重错误，清晰有效地使用一些复杂句结构。

1. 文化的多样性

在中国电影周，你学到了许多中国文化特点，给校刊投稿，比较中国文化跟别的国家文化的不同点。

好的写作必须具备：

信息 / 讯息

- A. 文章开头必须简单介绍这篇报道的中心点。
- B. 简单谈谈中国电影周以及看了什么电影。
- C. 举例说明你观察到的中国文化特点。
- D. 比较两国文化的不同点。
- E. 总结自己的看法。

备注：

- [9-10] 有以上 A-E 的内容。
- [7-8] 有以上 A、C、D 的内容。（如果完全没提及从电影中学到的文化特点，最高只能给七分。）
- [5-6] 有 C、D 的内容。
- [3-4] 有 B、C、D 的其中一个。
- [1-2] 与写作要求无关。

格式 / 形式

- A. 半正式 / 正式语气。
- B. 适合学校学生阅读。
- C. 要有很清楚的开头、发展和总结。
- D. 得有标题。（接受附上日期以及标上作者的名字）

备注：

- [5] 标准：有以上 A-D 的正确格式。
- [4] 标准：有 A、B、C 的大致格式。
- [3] 标准：B、C 的大致格式。
- [2] 标准：格式难于辨识。
- [1] 标准：完全看不出

2. 风俗与传统

你觉得你的国家中有一个风俗习惯是值得分享的。谈谈这个风俗习惯是什么、怎么来的、为什么对你来说是很重要的。写这个博客。

好的写作必须具备：

信息 / 讯息

- A. 文章开头谈到为什么写这个博客。
- B. 谈到这个风俗习惯是什么、是怎么来的。（如果没写清楚这个风俗是怎么来的也可以接受。）
- C. 为什么对你来说很重要或者是表达个人感受。
- D. 总结

备注：

- [9-10] 有以上 A-D 的内容。
- [7-8] 有以上 A、C、D 或者 B、C、D 的内容。
- [5-6] 有 A、B 或者 A、C 的内容。
- [3-4] 有 A、B、C 的其中一个。
- [1-2] 与写作要求无关。

格式 / 形式

- A. 第一人称—有博主的语气。半正式 / 非正式语气。
- B. 适合同年龄的读者 / 人阅读。
- C. 标题之外，需要标上博主的名字或是日期。
- D. 要有很清楚的开头、发展和总结。

备注：

- [5] 标准：有 A-D 的正确格式
- [4] 标准：有 A、B、D 的格式。
- [3] 标准：有 A、B 的格式。
- [2] 标准：难于辨识
- [1] 标准：完全看不出

3. 健康

最新的研究指出，高中学生通常比较晚睡觉，所以不应该太早上课，上课时间最好是从早上九点半到下午三点半。写一封信给校长，希望你的学校考虑改变上课时间，并且说明改变的理由。

好的写作必须具备：

信息 / 讯息

- A. 自我介绍。
- B. 应该提到一些为什么高中生不应该太早上学的理由和这么做有什么好处来说服校长。
- C. 建议学校应该改变上课时间。
- D. 总结或重申写信的目的，取得校长的支持。

备注：

- [9-10] 有以上 A-D 的内容。
- [7-8] 有以上 A、B、C 的内容。
- [5-6] 有 B、C 的内容。
- [3-4] 有 B、C、D 的其中一个内容。
- [1-2] 与写作要求无关。

格式：

- A. 正式语气。
- B. 很清楚地看出这封信是写给校长。
- C. 要有很清楚的开头（问候语、为什么写这封信）发展（改变上课时间的理由和好处）和结束语（重申写信的目的）。
- D. 开头得有称谓，结尾附上祝福语、署名及日期。 例如：

尊敬 / 敬爱的校长：

此致 / 敬祝 / 祝

敬礼！ / 教安！ / 工作顺利！

学生

署名

年月日

（只要缺少任何一部分都扣一分，日期可以只标上月、日，但是次序不可颠倒。）

备注:

- [5] 标准: 有 A-D 的正确格式。
- [4] 标准: 有 A、B、C 的大致格式。
- [3] 标准: 有 A、B
- [2] 标准: 难于辨识
- [1] 标准: 完全看不出

4. 休闲

你是学生会社团活动的负责人，请提供一个社团简介来吸引学生们参加社团，写这个简介。

好的写作必须具备：

信息 / 讯息

- A. 介绍学校的社团宗旨和特点。
- B. 简介社团活动内容。
- C. 为什么学生应该参加这个社团。
- D. 聚会时间以及参加办法。

备注：

- [9-10] 有以上 A-D 的内容。
- [7-8] 有以上 A、B、C 的内容。
- [5-6] 有 A、D 或 B、C 或 B、D 或 C、D 的内容。
- [3-4] 有 B 或 C 的内容。
- [1-2] 与写作要求无关。

格式 / 形式

- A. 非正式 / 半正式 / 正式语气。
- B. 适合学校学生阅读。
- C. 要有标题。
- D. 列点说明。

备注：

- [5] 标准：有 A-D 的正确格式。
- [4] 标准：有 A、B、C 或是 A、B、D 的大致格式。
- [3] 标准：有 A、B
- [2] 标准：难于辨识
- [1] 标准：完全看不出

5. 科学与技术

现在网上交友很流行，你们班根据这个话题举办一个辩论会，你是反方代表，不赞成网上交友。写这篇辩论稿。

好的写作必须具备：

信息 / 讯息

- A. 陈述不赞成网上交友的观点。
- B. 提出恰当的论据说明“网上交友的坏处”。
- C. 最后总结“不赞成网上交友”。

备注：

- [9-10] 有以上 A、B、C 的内容。
- [7-8] 有以上 A、B 具有令人信服而且与交友有关的论据。
- [5-6] 有 B 具有令人信服、部分与交友有关的论据。
- [3-4] 有 A 的内容，但是缺乏令人信服的论据。
- [1-2] 与写作要求无关。

格式 / 形式

- A. 开头得有称谓。
- B. 运用辩论的语气，例如：“我方的观点是……、我方坚决认为……”
- C. 有条理，能吸引听众的注意力。

备注：

- [5] 标准：有 A、B、C 的正确格式。
- [4] 标准：有 A、C 的大致格式。
- [3] 标准：有 C
- [2] 标准：难于辨识
- [1] 标准：完全看不出

Chinese B – Traditional version
Chinois B – Version traditionnelle
Chino B – Versión tradicional

下列評分要點，僅作為提供更多的評分考量。請記住，除了這些要點以外，也同時必須考量學生對中文的瞭解，詞彙句型是否運用得當，以及考生個人的意見是否充分體現寫作要求。

語言：300–480 字，低於 300 字扣一分。

分數	水準細則	備註
0	寫作沒有達到以下細則描述的任何標準。	
1-2	總體說來，沒有適當掌握所學語言。 所使用的詞彙非常有限，有許多基本錯誤。 簡單句的結構經常是不清晰的。	沒有掌握所學語言，詞彙非常有限，有許多錯誤，簡單句結構不清晰。
3-4	對所學語言掌握得有限，總體說來不夠有效。 所使用的詞彙有限，有許多基本錯誤。 簡單句的結構有時清晰。	錯誤很多，詞彙有限，簡單句結構有時清晰，常常得猜作者的意思。
5-6	總體說來，對所學語言的掌握尚令人滿意，儘管有許多不夠準確之處。 使用了一定範圍的詞彙，有許多錯誤。 簡單句的結構大都清晰。	可以看得懂，雖然有許多不太準確之處，一定範圍的詞彙有許多錯誤，簡單句大都清晰。
7-8	有效地掌握了所學語言，儘管有一些不夠準確之處。 準確地使用了一定範圍的詞彙，仍有一些錯誤。 簡單句的結構都清晰。	能大致明白作者的意思，詞彙有些不太準確，簡單句大都運用恰當。
9-10	充分和有效地掌握了所學語言。 準確地使用了範圍廣泛的詞彙，很少出現嚴重錯誤。 清晰和有效地使用了一些複雜句結構。	充分有效掌握所學語言，很少出現嚴重錯誤，清晰有效地使用一些複雜句結構。

1. 文化的多樣性

在中國電影周，你學到了許多中國文化特點，給校刊投稿，比較中國文化跟別的國家文化的不同點。

好的寫作必須具備：

信息 / 訊息

- A. 文章開頭必須簡單介紹這篇報導的中心點。
- B. 簡單談談中國電影周以及看了什麼電影。
- C. 舉例說明你觀察到的中國文化特點。
- D. 比較兩國文化的不同點。
- E. 總結自己的看法。

備註：

- [9-10] 有以上 A-E 的內容。
- [7-8] 有以上 A、C、D 的內容。（如果完全沒提及從電影中學到的文化特點，最高只能給七分。）
- [5-6] 有 C、D 的內容。
- [3-4] 有 B、C、D 的其中一個。
- [1-2] 與寫作要求無關。

格式 / 形式

- A. 半正式 / 正式語氣。
- B. 適合學校學生閱讀。
- C. 要有很清楚的開頭、發展和總結。
- D. 得有標題。（接受附上日期以及標上作者的名字）

備註：

- [5] 標準：有以上 A-D 的正確格式。
- [4] 標準：有 A、B、C 的大致格式。
- [3] 標準：B、C 的大致格式。
- [2] 標準：格式難於辨識。
- [1] 標準：完全看不出

2. 風俗與傳統

你覺得你的國家中有一個風俗習慣是值得分享的。談談這個風俗習慣是什麼、怎麼來的、為什麼對你來說是很重要的。寫這個博客。

好的寫作必須具備：

信息 / 訊息

- A. 文章開頭談到為什麼寫這個博客。
- B. 談到這個風俗習慣是什麼、是怎麼來的。（如果沒寫清楚這個風俗是怎麼來的也可以接受。）
- C. 為什麼對你來說很重要或者是表達個人感受。
- D. 總結

備註：

- [9-10] 有以上 A-D 的內容。
- [7-8] 有以上 A、C、D 或者 B、C、D 的內容。
- [5-6] 有 A、B 或者 A、C 的內容。
- [3-4] 有 A、B、C 的其中一個。
- [1-2] 與寫作要求無關。

格式 / 形式

- A. 第一人稱—有博主的語氣。半正式 / 非正式語氣。
- B. 適合同年齡的讀者 / 人閱讀。
- C. 標題之外，需要標上博主的名字或是日期。
- D. 要有很清楚的開頭、發展和總結。

備註：

- [5] 標準：有 A-D 的正確格式
- [4] 標準：有 A、B、D 的格式。
- [3] 標準：有 A、B 的格式。
- [2] 標準：難於辨識
- [1] 標準：完全看不出

3. 健康

最新的研究指出，高中學生通常比較晚睡覺，所以不應該太早上課，上課時間最好是從早上九點半到下午三點半。寫一封信給校長，希望你的學校考慮改變上課時間，並且說明改變的理由。

好的寫作必須具備：

信息 / 訊息

- A. 自我介紹。
- B. 應該提到一些為什麼高中生不應該太早上學的理由和這麼做有什麼好處來說服校長。
- C. 建議學校應該改變上課時間。
- D. 總結或重申寫信的目的，取得校長的支援。

備註：

- [9-10] 有以上 A-D 的內容。
- [7-8] 有以上 A、B、C 的內容。
- [5-6] 有 B、C 的內容。
- [3-4] 有 B、C、D 的其中一個內容。
- [1-2] 與寫作要求無關。

格式：

- A. 正式語氣。
- B. 很清楚地看出這封信是寫給校長。
- C. 要有很清楚的開頭（問候語、為什麼寫這封信）發展（改變上課時間的理由和好處）和結束語（重申寫信的目的）。
- D. 開頭得有稱謂，結尾附上祝語、署名及日期。例如：

尊敬 / 敬愛的校長：

此致 / 敬祝 / 祝

敬禮！ / 教安！ / 工作順利！

學生

署名

年月日

（只要缺少任何一部分都扣一分，日期可以只標上月、日，但是次序不可顛倒。）

備註:

- [5] 標準: 有 A-D 的正確格式。
- [4] 標準: 有 A、B、C 的大致格式。
- [3] 標準: 有 A、B
- [2] 標準: 難於辨識
- [1] 標準: 完全看不出

4. 休閒

你是學生會社團活動的負責人，請提供一個社團簡介來吸引學生們參加社團，寫這個簡介。

好的寫作必須具備：

信息 / 訊息

- A. 介紹學校的社團宗旨和特點。
- B. 簡介社團活動內容。
- C. 為什麼學生應該參加這個社團。
- D. 聚會時間以及參加辦法。

備註：

- [9-10] 有以上 A-D 的內容。
- [7-8] 有以上 A、B、C 的內容。
- [5-6] 有 A、D 或 B、C 或 B、D 或 C、D 的內容。
- [3-4] 有 B 或 C 的內容。
- [1-2] 與寫作要求無關。

格式 / 形式

- A. 非正式 / 半正式 / 正式的語氣。
- B. 適合學校學生閱讀。
- C. 要有標題。
- D. 列點說明。

備註：

- [5] 標準：有 A-D 的正確格式。
- [4] 標準：有 A、B、C 或是 A、B、D 的大致格式。
- [3] 標準：有 A、B
- [2] 標準：難於辨識
- [1] 標準：完全看不出

5. 科學與技術

現在網上交友很流行，你們班根據這個話題舉辦一個辯論會，你是反方代表，不贊成網上交友。寫這篇辯論稿。

好的寫作必須具備：

信息 / 訊息

- A. 陳述不贊成網上交友的觀點。
- B. 提出恰當的論據說明「網上交友的壞處」。
- C. 最後總結「不贊成網上交友」。

備註：

- [9-10] 有以上 A、B、C 的內容。
- [7-8] 有以上 A、B 具有令人信服而且與交友有關的論據。
- [5-6] 有 B 具有令人信服、部分與交友有關的論據。
- [3-4] 有 A 的內容，但是缺乏令人信服的論據。
- [1-2] 與寫作要求無關。

格式 / 形式

- A. 開頭得有稱謂。
- B. 運用辯論的語氣，例如：「我方的觀點是……、我方堅決認為……」
- C. 有條理，能吸引聽眾的注意力。

備註：

- [5] 標準：有 A、B、C 的正確格式。
- [4] 標準：有 A、C 的大致格式。
- [3] 標準：有 C
- [2] 標準：難於辨識
- [1] 標準：完全看不出